

(N° 33.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1909-1910.

Projet de Loi contenant le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1910.

(Voir les n^{os} 4 et 35, session de 1909-1910, de la Chambre
des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1910 est fixé à la somme de neuf cent nonante-cinq mille huit cent nonante francs (995,890 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Buxelles, le 16 février 1910.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1910 is vastgesteld op de som van negen honderd vijf en negentig duizend acht honderd negentig frank (995,890 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 16ⁿ Februari 1910.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DELBASTÉE.

A. HUYSHAUWER.

BUDGET MÉTROPOLITAIN DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1910.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL.
DÉPENSES ORDINAIRES.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale	785,890 »	
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger	12,000 »	
4	Matériel. Loyers d'immeubles. Mobilier. Bibliothèque	151,000 »	
5	Publication du <i>Bulletin officiel</i>	13,000 »	
6	Subvention : au Congrès de navigation, au Congrès international d'agriculture tropicale de Bruxelles, à l'Association d'agronomie coloniale, à la Société d'études d'agriculture tropicale de Bruxelles. Participation dans les frais du Bureau des tarifs douaniers et du Bureau de Berne	4,000 »	995,890 »
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	1,000 »	
8	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées ci-devant	3,000 »	
9	Dépenses imprévues non libellées au Budget	5,000 »	

**BEGROOTING VAN HET MOEDERLAND BETREFFENDE HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1910.**

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL.
GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDBEHEER.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	
2	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren aan het Hoofdbeheer toegevoegd	785,890 »	
3	Reis- en verblijfskosten en zendingen in het buitenland	12,000 »	
4	Materieel. Huishuren. Meubelen. Bibliotheek	151,000 »	
5	Uitgaven van het <i>Ambtelijk Blad</i>	13,000 »	
6	Toelagen : voor het Congres van Scheepvaart, voor het Internationaal Congres van Tropischen Landbouw te Brussel, voor de Vereeniging tot Koloniale Landbouwkunde, voor de Maatschappij tot studie van Tropischen Landbouw te Brussel. Deelneeming in de kosten van het Bureau der toltarieven en van het Bureau van Bern	4,000 »	995,890 »
7	Eerste bedrag der pensioenen, bij voorkomend geval te verleenen. (<i>Onbepaald krediet</i>).	1,000 »	
8	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp-gelden bij uitzondering te verleenen aan personen die geen recht op pensioen hebben en niet behooren tot de hiervoor bedoelden	3,000 »	
9	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	5,000 »	